

EPSON®
EXCEED YOUR VISION

TM-U375/U375P

Manual do usuário

401234901

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em sistemas de recuperação de informações, nem transmitida sob nenhuma forma ou por nenhum meio, seja eletrônico, mecânico, por fotocópia, gravação ou de outro tipo, sem a autorização prévia expressa da Seiko Epson Corporation. Nenhuma responsabilidade sobre patente é assumida com relação ao uso das informações contidas neste. Todas as precauções foram tomadas na preparação deste livro, porém, a Seiko Epson Corporation não assume responsabilidade quanto a erros ou omissões. Nenhuma responsabilidade é assumida por danos resultantes do uso das informações contidas neste.

A Seiko Epson Corporation e suas filiais não assumem responsabilidade perante o comprador deste produto nem perante terceiros, por danos, perdas, custos ou gastos incorridos pelo comprador ou por terceiros como consequência de acidentes, abuso ou uso indevido, modificações não autorizadas, reparos, alterações deste produto, ou (excluindo os Estados Unidos) falta de cumprimento estrito das instruções de funcionamento e manutenção da Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não assume responsabilidade por nenhum dano ou problema que resulte do uso de qualquer acessório opcional ou de consumo que não seja um produto designado como Produto Original Epson ou Produto Epson Aprovado pela Seiko Epson Corporation.

EPSON é marca registrada da Seiko Epson Corporation no Japão e noutros países/regiões.

AVISO: o conteúdo deste manual está sujeito a modificações sem prévio aviso.

Copyright © 1995, pela Seiko Epson Corporation, Nagano, Japão.

Normas e Aprovações

As normas seguintes aplicam-se apenas a impressoras que possuem uma etiqueta com as respectivas indicações (a compatibilidade electromagnética [EMC] é testada utilizando as fontes de energia Epson).
América do Norte: FCC/ICES-003 Classe A

IMPORTANTE

A ligação da impressora através de um cabo de interface não blindado invalida as normas EMC deste dispositivo.

Quaisquer alterações não aprovadas expressamente pela Seiko Epson Corporation podem anular a autorização concedida para utilizar o equipamento.

Declaração de conformidade com a FCC para os usuários americanos

Este equipamento foi testado e constatado como estando em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Esses limites são projetados para fornecer uma proteção condizente contra interferências prejudiciais se o equipamento for operado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferência prejudicial à radiodifusão. Há a probabilidade de que a operação deste equipamento em áreas residenciais cause interferências prejudiciais, caso em que exigir-se-á do usuário a correção da interferência às custas do mesmo.

Informações de Segurança Importantes

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Leia esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos Símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.



ADVERTÊNCIA:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.



CUIDADO:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias, danos ao equipamento ou perda de dados.

Precauções de Segurança



ADVERTÊNCIA:

Desligue o equipamento imediatamente se o mesmo emitir fumaça, odor estranho ou ruído anormal. Se o mesmo continuar a ser usado, poderá ocorrer incêndio ou choque elétrico. Desconecte o equipamento imediatamente e contate seu revendedor ou um centro de atendimento Seiko Epson para obter instruções.

Jamais tente consertar este produto por si próprio. Reparos feitos de forma inadequada podem ser perigosos.

Jamais desmonte ou modifique este produto. A violação deste produto pode resultar em lesão, incêndio ou choque elétrico.

Certifique-se de usar a fonte de alimentação especificada. A conexão a uma fonte de alimentação não apropriada pode causar incêndio ou choque.

Jamais ligue ou desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Isso pode resultar em choque violento.

Não permita que materiais estranhos caiam no equipamento. A penetração de objetos estranhos poderá causar incêndio ou choque.

Se água ou outros líquidos espirrarem no equipamento, desconecte o cabo de alimentação imediatamente e, em seguida, contate o revendedor ou um centro de serviço Seiko Epson para obter instruções. Se o mesmo continuar a ser usado, poderá ocorrer incêndio ou choque.

Não coloque cargas múltiplas em uma só tomada (tomada de parede). A sobrecarga da tomada pode levar a incêndio.

Sempre use energia diretamente de uma tomada de energia comum padrão.

Manuseie o cabo de alimentação com cuidado. O manuseio inadequado pode levar a incêndio ou choque.

Não modifique ou tente consertar o cabo.

Não coloque nada em cima do cabo.

Evite dobrar, torcer ou puxar o cabo em excesso.

Não coloque o cabo próximo a equipamentos de calefação.

Verifique se a tomada está limpa antes de ligar o equipamento.

Lembre-se de introduzir os pinos completamente na tomada.

Se o cabo for danificado, obtenha um cabo de reposição do revendedor local ou de um centro de serviço Seiko Epson.

Não utilize aspersores aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto. Pois isto pode causar incêndio.



CUIDADO:

Não conecte cabos de outras maneiras a não ser aquelas especificadas neste manual. Conexões diferentes podem causar danos ao equipamento e queimaduras.

Coloque este equipamento sobre uma superfície firme, estável e plana. O produto poderá quebrar ou causar lesões se cair.

Não use em locais sujeitos a altos níveis de umidade ou poeira. Umidade e poeira em excesso podem causar danos ao equipamento, incêndio ou choque.

Não coloque objetos pesados em cima deste produto. Jamais apoie-se ou fique em cima deste produto. O equipamento pode cair ou ceder, resultando em sua quebra e possíveis lesões.

Para assegurar a segurança, desconecte este produto da tomada caso não for usá-lo por um longo período.

Não toque na cabeça de impressão. Aguarde até que a cabeça esfrie. A cabeça pode ficar extremamente quente após a impressão por um longo período. Queimaduras poderão ocorrer se a mesma for tocada.

Etiquetas



ADVERTÊNCIA:

Não conecte uma linha telefônica ao conector de abertura da gaveta ou ao conector do módulo de display, caso contrário a impressora e a linha telefônica poderão sofrer danos.



CUIDADO:

A cabeça de impressão está quente.

Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados com aviação, carris, por via marítima, terrestre, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/de precisão, etc., deve-se utilizá-lo apenas após considerar-se adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias na sua construção de forma a serem mantidas a segurança e a total fiabilidade do sistema. Como este produto não se destina à utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados com cuidados médicos directos, etc., tome a sua própria decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

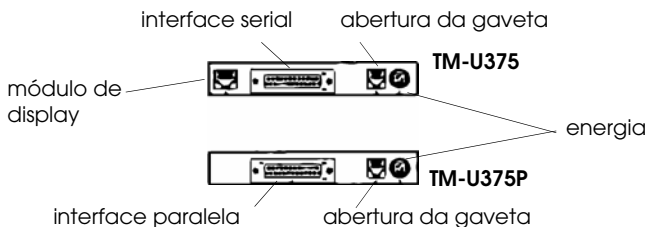
Download de Controladores, Utilitários e Manuais

O download das últimas versões de controladores, utilitários e manuais pode ser feito a partir de um dos seguintes URLs.

Para clientes na América do Norte, visitar o seguinte sítio Web:
<http://www.epsonexpert.com/> e seguir as instruções no écran.

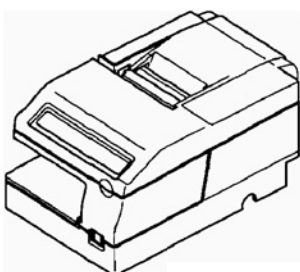
Para clientes noutros países, visitar o seguinte sítio Web:
<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

Conectores



Desacondicionamento

A ilustração abaixo mostra os artigos incluídos na impressora de especificação padrão.



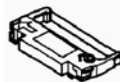
impressora



carretel de reenrolar



rolo de papel
(1 unidade)



cassete de fita

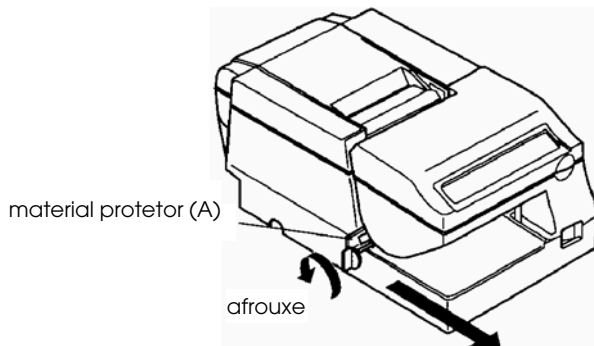


tampa do interruptor de ligar

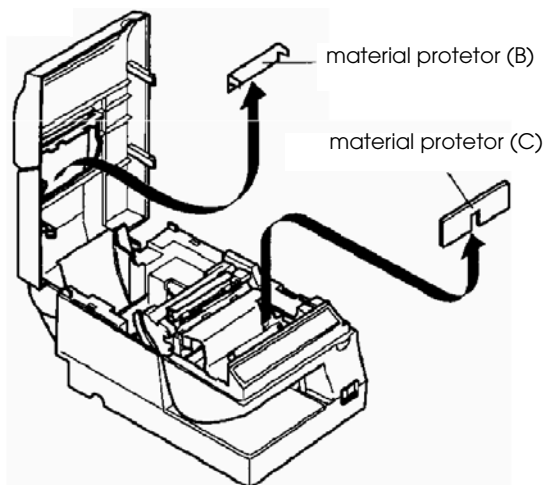
Remoção dos materiais protetores

A impressora é protegida durante o transporte por materiais protetores que devem ser retirados antes de se ligar a impressora.

1. Afrouxe o parafuso e retire o material protetor (A) da impressora conforme mostrado na ilustração.



2. Retire os materiais protetores (B) e (C) conforme mostrado na ilustração abaixo.



Instalação do rolo de papel

Use um rolo de papel que corresponda às especificações.



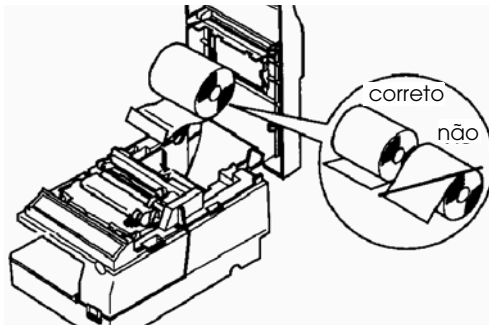
Observação:

A impressora deve estar ligada antes da instalação de um rolo de papel.

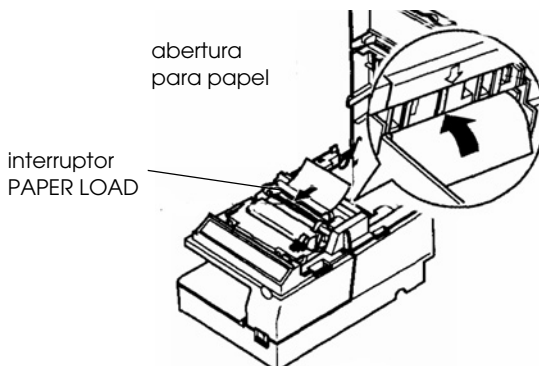
1. Dobre o papel de modo que fique exatamente reto e uniforme, conforme mostra a ilustração.



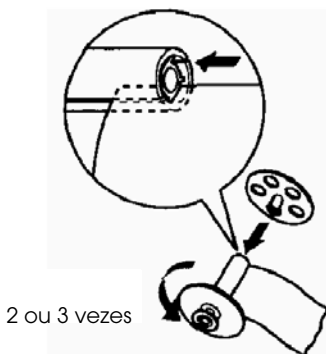
2. Ligue a impressora, abra a tampa da impressora e retire o carretel de reenrolar.
3. Insira o rolo de papel conforme mostrado abaixo.



4. Insira a ponta do papel o máximo possível na abertura e aperte a tecla PAPER LOAD para alimentar o rolo de papel até que o papel saia na parte superior da impressora.



5. Quando usar o carretel de reenrolar, siga os passos abaixo.
 - a. Puxe a lateral do carretel de reenrolar e insira a ponta do rolo de papel na ranhura do carretel conforme mostrado na próxima ilustração.
 - b. Gire o carretel duas ou três vezes para prender o papel e recoloque a lateral do carretel de reenrolar conforme mostrado na ilustração abaixo.



- c. Instale o carretel de reenrolar na impressora.
6. Destaque o papel de recibo no cortador, em seguida feche a tampa da impressora.

Instalação do cassete de fita



ADVERTÊNCIA:

Jamais vire o botão giratório do cassete de fita na direção oposta da seta marcada no cassete, de modo contrário, o cassete de fita pode ser danificado.

Verifique se a impressora não está recebendo dados quando substituir o cassete de fita, de modo contrário os dados podem ser perdidos.



Observação:

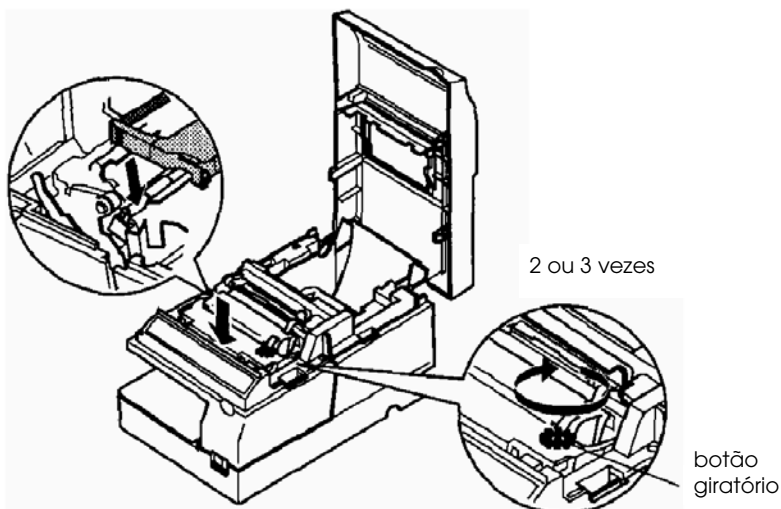
Use o cassete de fita EPSON ERC-38 para sua impressora.

1. Ligue a impressora (ou desligue-a e ligue-a de volta) e abra a tampa da impressora.

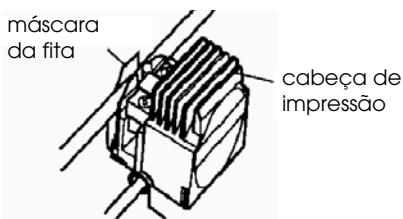
2. Vire o botão giratório do cassete de fita duas ou três vezes na direção da seta para retirar qualquer folga na fita.



3. Insira a fita na posição conforme a ilustração abaixo e aperte o cassete de fita até ouvir um clique. Em seguida vire o botão giratório do cassete de fita mais duas ou três vezes. Isto é necessário para recolocar a fita na posição correta.



4. Verifique se a fita está instalada entre a cabeça de impressão e a máscara da fita sem pregas ou rugas, conforme mostrado abaixo.



Manuseio de papel de comprovante

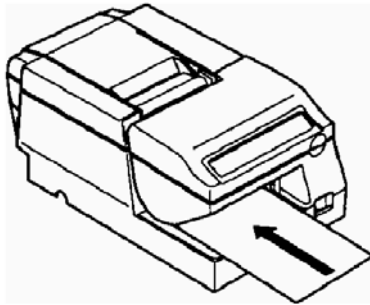
Use somente papel de comprovante (papel reto sem pregas, rugas ou dobras) que corresponda às especificações.



Observação:

Lembre-se de instalar o rolo de papel na impressora, mesmo se planeja imprimir somente em papel de comprovante. Isto evitará atolamentos de papel.

1. Quando a luz VALIDATION/SLIP piscar, insira o comprovante na abertura para papel de comprovante conforme mostrado da ilustração abaixo. Verifique se inseriu o papel de comprovante na abertura até o máximo.



2. O papel será automaticamente puxado e a impressão será iniciada.

Manuseio do papel de validação

Use somente papel de validação (papel reto sem pregas, rugas ou dobras) que corresponda às especificações.

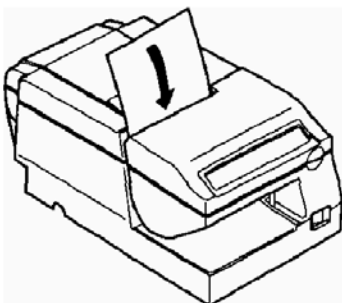


Observação:

Lembre-se de instalar o rolo de papel na impressora, mesmo se planeja imprimir somente em papel de validação. Isto evitará atolamentos de papel.

Quando a luz VALIDATION/SLIP piscar, insira uma folha de papel de validação na abertura para papel de validação (veja a ilustração abaixo), a impressão será então iniciada.

Verifique se inseriu o papel de validação na abertura o máximo possível.



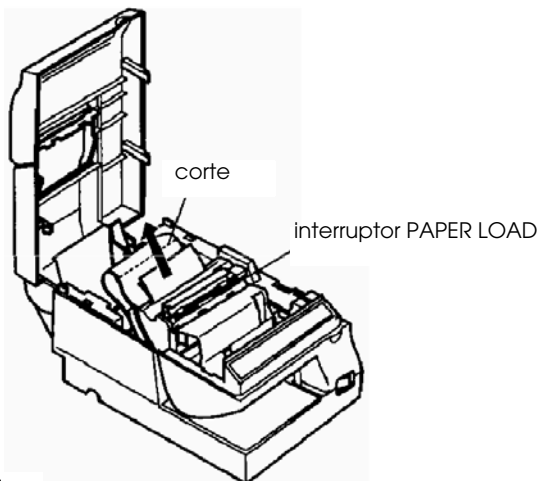
Observação:

Quando a luz VALIDATION/SLIP piscar, retire o papel da trajetória de papel.

Substituição do rolo de papel

Para mudar o rolo de papel, siga os passos abaixo.

1. Corte o papel de relatório no cortador, em seguida retire o carretel de reenrolar.
2. Puxe o rolo de papel e corte o papel, conforme mostrado na ilustração a seguir.
3. Pressione a tecla PAPER LOAD e retire o papel na direção da seta, conforme mostrado na ilustração a seguir.



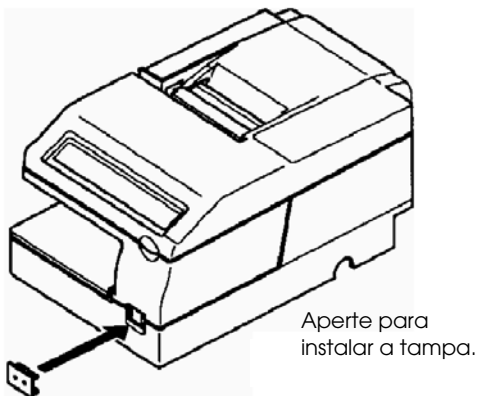
CUIDADO:

Jamais puxe o rolo de papel manualmente.

4. Reinstale um novo rolo de papel seguindo os passos na seção “Instalação do rolo de papel.”

Uso da tampa do interruptor de ligar

Você pode usar a tampa do interruptor de ligar fornecida com a impressora para proteger o interruptor de ligar contra acionamento acidental ou impróprio. Instale a tampa conforme mostrado na ilustração abaixo.



ADVERTÊNCIA:

Se ocorrer um acidente quando a tampa do interruptor de ligar estiver instalada, desconecte imediatamente o cabo de corrente contínua.

Resolução de problemas

Se a luz de erro está acesa ou piscando

Assegure-se de que a tampa da impressora esteja fechada corretamente.

Verifique o suprimento de papel. Se necessário, instale um novo rolo de papel.

Desligue a impressora e verifique se há atolamento de papel.

Se há um atolamento de papel

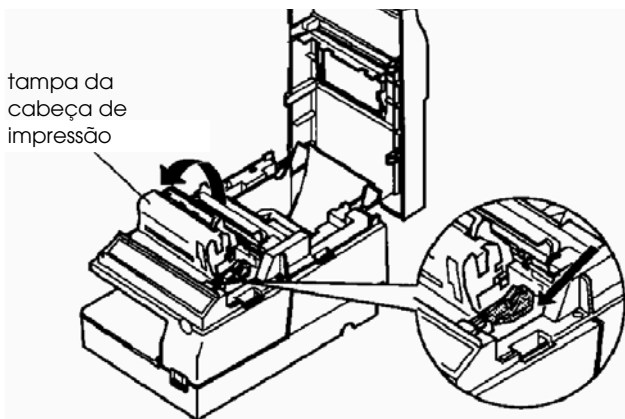


CUIDADO:

Durante a impressão a cabeça de impressão fica muito quente. Deixa-a esfriar antes de tocá-la.

1. Desligue a impressora, em seguida abra a tampa da impressora.
2. Retire o cassete de fita da impressora.

3. Para abrir a tampa, levante a tampa da cabeça de impressão ao puxar a alavanca no lado direito na direção da seta, conforme mostrado na ilustração abaixo.



4. Corte o rolo de papel.
5. Remova o atolamento de papel puxando a alavanca de liberação em sua direção e puxe o papel para fora na direção da seta conforme mostrado na ilustração abaixo.



Observação:

Puxe o papel com cuidado para fora na direção da alimentação do papel e certifique-se de retirar quaisquer pedaços restantes.



6. Pressione a tampa da cabeça de impressão após confirmar que a cabeça de impressão esteja no centro da impressora. Se a cabeça de impressão não estiver no centro da impressora, mova-a para o centro pela base.
7. Feche a tampa da cabeça de impressão. A tampa clica quando estiver devidamente fechada.
8. Instale o cassete de fila e o rolo de papel e feche a tampa da impressora.
9. Ligue novamente a impressora. Se mesmo assim a impressora não funcionar, desconecte o cabo de corrente contínua e contate um técnico qualificado.

Especificações

Método de impressão	Matricial serial de impacto de 9 agulhas
Fonte de impressão	5 × 9 / 7 × 9
Capacidade de coluna	33 / 40 colunas
Tamanho do caractere	1,56 × 3,1 mm (L × H) / 1,24 × 3,1 mm (L × H)
Conjunto de caracteres	95 caracteres alfanuméricos, 32 caracteres internacionais, 128 × 9 caracteres gráficos
Velocidade de impressão	Aprox. 3,5 lps (40 colunas, 16 cpp) Aprox. 5,4 lps (20 colunas, 16 cpp)
Buffer de dados	4 KB ou 40 bytes
Interface	RS-232C / paralela bidirecional
Dimensões do papel	Recibo/relatório: largura 76 ± 0,5 mm, diâmetro 83 mm Comprovante: 70 × 160 a 182 × 257 mm (L × C) Validação: 135 × 70 a 182 × 257 mm (L × C)
Espessura do papel	Recibos ou relatório: camada simples: 0,06 a 0,085 mm por folha Camadas múltiplas: 0,05 a 0,08 mm por folha Espessura total: 0,16 mm ou menos Comprovante: 0,09 a 0,12 mm por folha Espessura total: 0,09 a 0,31 mm
Capacidade de cópia	Recibos ou relatório: um original e uma cópia Comprovante: um original e duas cópias
Fita de tinta	ERC-38
Vida útil da fita	3.000.000 caracteres
Fornecimento de energia*1	CC + 24 V ± 10%
Consumo de energia:	Aprox. 1,4 A (médio)
Função D.K.D.:	2 drivers
Confiabilidade	MTBF 180.000 MCBF 18.000.000 linhas em papel em rolo, 7.000.000 em folhas avulsas
Dimensões gerais:	186 × 327 × 145 mm (L × P × H)
Peso	Aprox. 4,0 kg

cpp: caracteres por 25,4 mm (caracteres por polegada)

lps: linhas por segundo

*1: Certifique-se de que utiliza uma fonte de alimentação aplicada às normas de segurança que cumprem com as seguintes especificações.

Saída nominal: 24 V/2,0 A ou mais, saída máxima: 240 VA ou menos

